Estd. Sept. 11, 1889

Price 15 Cts.

INTHUSATHANAM

(THE HINDU ORGAN)

[The only Newspaper in Ceylon for the Hindus] PUBLISHED EVERY FRIDAY

FOR YOUR BOOKS

TOATROD Saiva Prakasa

Book Depot

PHONE No. 356

JAFFNA, FRIDAY JULY 21, 1972

ENGLISH and MORE **ENGLISH**

BY J. R. SINNATAMBY

schools so as to rend apart the University. the veil of ignorance that These are his actual find the rendering of a tion and as representative of all nations want peace is steadily enveloping the words as appearing in the local interpreter character of the Sri Aurobindo So- and harmony. field of knowledge in Translator's Note' at-ceylon and thereby bring tached by him to the accuracy but by absolute of UNESCO. On this it clear in his writings the world back again to translations. "I had al distortion." our doorstep.

of modern research.

more so for the Sinhalese to it.

The above was forcibly terpretations; but I am

for English to be made a translation of a Latin cerned. It has happened and November 1970, in was now preparing for a compulsory subject in our work from a professor in to me, when trying crimi- his dual capacity as advi- big change. Wherever I

ways known, in theory, The main obstacle is that the translator of a not only translating pub- technical treatise required cularly in the case of Sin- bindo Birth Centenary specially, I mean extralications from books in more than a knowledge of foreign languages into the the two languages involv. India English is a seconvernaculars but also to ed. But it was only when dary language and has keep pace with the pace I began to translate this been so even after India solution on Auroville was time, the whole world work of Bertius that I Apart from the econo- realised, in fact, how from reports I have read, mic angle of making essential was a knowledge South India would appear with various delegations have come about. For us

1890-91), in an article on ledge of the subject. My ages, excepting, indeed, ing on France and Engproposal was that stuproposal was that requirements should be personal experience of selected and encouraged the Indian vernacular ed to make a thorough study of the sub-tend to say on which study of the languages of the languages of the advantage lies but there are certainly after employed on transfer employed em

petency on the interpre ter's part. The interpreters are but poorly paid' an interpretation needs no mean degree of intelligence, plus, a very

became independent and also duly passed.

(Over to page 6)

sfraid they suffer some-times from sheer incom- Sri Aurobindo's Work in the World and Auroville Project

Why I say that this Government of India, he be ushered in, when some difficulty will arise parti- presented the Sri Auro- people prepare themselves halese is because in South Resolution which was ordinarily, for the mani-

translations and publish- of the subject and of the in various fields.

This means there are ution as previsioned by change. than the Tamils, who can This is a point also available in South India Sri Aurobindo, and the Wherever I met politiand do benefit from books touched on by Puisne today Tamil students who formation of Sri Aurocians, industrialists,

when I was not invited

Shri Navaja attended She, on Her own, decided It would appear that it brought to my mind re- thorough knowledge of the UNESCO General to let me go. She must both the languages con- Conference in October have seen that the world nal charges on circuit, to ser to the Indian Delega- went I found that people

> occasion, on behalf of the that the spiritual age will feels a need for change. Shri Navajata discussed Both there conditions

in South India, there is Justice Clarence, ("Law know both the Tamil and the problem of making Quarterly Review", Cey- English languages as well the translations them- Literary Register, Vol 5, as their subject.

India, there is Justice Clarence, ("Law know both the Tamil and bindo Centres and Auro- labour leaders, the problem of making Quarterly Review", Cey- English languages as well the translations them- Literary Register, Vol 5, as their subject. The value of the study. During his tour abroad, great thing was that they This was a point I rais- the "Administration of of Erglish in India was he visited France, Russia, were feeling there were no ed at a conference in 1954 Justice in Ceylon", where stressed by MacCaulay; Finland, Yugoslavia, solutions. The Deputy where I pointed out that he says "Unlike India in doing so he has point- Greece, Italy, Switzer- Prime Minister of one a translator must know Ceylon has no courts in ed out that if Russia stu- land, Germany, Denmark, country admitted to me both the languages con- which justice is adminis. dies the English langu- Holland, Belgium, Eng. very frankly that whatcerned and also a know- tered in the native langu- age she will soon be press- land, Ireland. U.S A, ever solutions they were

was taken and we have in small courts of a lan- ary 1972, While Churchill Shri Navajata and on his ciousness changes, unless lost 18 years, and what guage not understanded has pointed out that the return to Pondicherry:- he evolves into a higher is worse, the position, at of the people... There is, future is to the educated. Everywhere the world consciousness, there is no least as far as Sinhalese again, the further risk of is concerned, is now altered in the proceedings suffering most irremediable as I do not say that dents available now who the proceedings in the fulfil all the requirements Courts of first instance mentioned above.

Least as far as Sinhalese again, the further risk of we can now under its ready for a big change. We can now under its ready for a big change. A few years ago when I was invited to America, with all expenses paid and a secretary to travel with, the Mother refused were on the same wave permission and this time length. When we came

THOUGHTS TO BE TREASUEED

உலக்னே இறந்துகின்றது அரன் உரு என்பது ஓரார் ... உலகினில் ஒரு என் என்பர் உருவினே உணரார் எல்லாம் (Siddhiyar)

They know not that God's Form transcends the world ... All who do not understand His Nature say that he is one (of the beings) in the world.



mind and intermediate and an intermediate கக்கிவாய்வே நான்றி விச்சையும் தமச்சினாய்னே நாறவின் றேத்துமே தமக்கிவாயவே தன்னேறி எட்டுமே de mapased.



FRIDAY, JULY 21, 1972

MANDATE FOR TAMIL FRONT AT MASS MEETING

a sudden and Only south - westerly stormy gust of wind aud gush of water could stop the spate of speeches of the leaders the Tamil United Front at the mammoth gathering in the Jaffna Esplanade last Sunday. Several thousands of Tamil speaking people surged in and around the famous maidan where rival political parties had, for the past two decades, exhibit. able to be enjoyed. ed rare ability in recriminatory wordy wartere in the bid for supremacy. to see the self same parties sitting together cheek by jowl and speaking with Celebrations Committee, the Afghan delegate came Indians teaching these for all irrespective of race audience.

of the program for the Sri Aurobindo's ... future clearly indicate the merit of the momentous decisions on behalf of the Tamil speaking people. The Member for Kalkudah out, the director of his in the National State office came to me and Assembly feelingly put said, "Sir, you will sucforward the view that the ceed. All the people come time had a rived for every here with problems You Tamil to realize the fact are the only one who has that he or she was a come with a solution and Tamil first as the denial so you are bound to suc-of the legitimate rights of ceed." He was also exthe Tamil people could tremely helpful in our not be tolerated by any work. true Tamil.

electors when they voted for a very big change. for the New Constitution. And when these erratio

(Continued from next col.,

seeking a Smt. Indira Gandhi men- and told "All our presses, subjects in schools in solution for the problem tioned that Sri Aurobindo all our facilities are at Ceylon. In fact there that is confronting all of represented something your disposal for the cele- appears to be a clamour The solemnity of new and we should not bration of Sri Aurobindo already in South Ceylon the ideas that were celebrate his centenary Centenary." elequently expressed at like any other centenary, the meeting was acknow- but we should try to realedged by the unanimous lise his ideal and she ready for a hig change, acceptance by the vast added that she saw in and what we must discuss Ceylon will have to go nificant and splendid as of presenting to the world do-The endorsement of the a living embodyment of actions that had been so and that we should try to taken by the Tamil Front taken by the Tamil Front earlier and the approval expedite its realisation.

At the first meeting of the National Centenary knowledge in view of the tained by the country.

(Continued on previous col.)

(From page 5)

In Russia, after my have to accept the fact Sri Aurobindo's Cente-

Members realize the truth on the Centenary Reso- says that when the king they will return to the lution at UNESCO, the received a communica-Hungarian delegate on tion from the Dutch Commy right, whom I had mander to send him com We commend to the been seeing for 15 days munications in Portu-Premier and her colleagues without knowing that we guese or Malabar, to elimithe decisions of the Tamil had common interest in nate any misunderstand-United Front in the hope Sri Anrobindo said, "Sir, ings due to faulty transthat no New Republic can I have been reading Sri lations and in 1639 the away of an eminent eduever hope to be true to its Anrobindo's philosophy', king sent a communicaproclaimed ideals unless and the Indonesian on tion to the Dutch Govand until the essence of my left leaned over ernor at Batticaloa democracy is essentially and said, "I have been Portuguese and Malabar. evident in practice avail | already to the Ashram.' And the Swedish delegate when we will have to go came over and said, "I back to South India for

English and More English

also instructed in the use ence. of foreign languages, A grand There from the is even necessary to revive Now that whispering discussion about Auro Kola country who was the study of classical tongues that were poison-ville, one of their chief made a royal teacher at languages Greek and ing the truth of Tamil officers asked me what the court of Parakrama- Latin also. In this con-Unity have been silenced was the difference bet- babu. 14th century, is text the following extract and the wishful thinking ween communism and Sri praised as a man intimate from my work Ceylon in of vicious minds that the Aurobindo's philosophy, with philosophic works Retrospect" may interest Front did not have the and he spoke beautiful and well versed in vari- your readers. "I cannot full backing of the people Hindustani When I ex- ous tongnes (nana-bhana- see how we can dispense has been set at nought, plained to him many visurada, 90 80; (The with study of the classical Front is greater. The sized that after the Superple have assumed proper pramental realisation were Sanskrit, Pali, Sinpast history as this work per responsibility and the there would be none for halese and Tamil; saku will I hope illustrate It leaders have to plan the Governments, he took so nagada elu demala, Giri would appear that the program to suit the aspira much interest that he Sandesa, 15th century ed study of the classical lantions of the Front as a wanted all the books of Numidasa Rumanssatun guages has become even whole. The Members re-presenting Nallur, Vaddu Oriental institute of Mos-koddai, Jaffna and Batti-ow. He said that the (Culture of Coylon in as pointed out by Wilde, calca (2) Electorates will Russians would celebrate Mediaeval Times, P. 67). (The Rise of Historical

(From page 5)

against the wishes of their Really the world is ready even the Portuguese lan- said implies the birth of When I was speaking his book "Dutch Power"

> The time will also come would like to clarify some 40 years ago there were a points with you." Then large number of South for science teachers from North Ceylon. But the

I world of science so much the Sinbalese race says (so that even travelling to "Knowledge of the vari-the moon is ceasing to ons languages and dia- make news. The problem lects spoken in Ceylon will not arise in South and of South India was India as English is a rehighly appreciated. The cognised language in the sons of distinguished fa- field of education and has milies who were brought continued to be so withup by Parakkiramababu out any break even after in his own palace were India attained independ-

It would appear that it In fact during the Por- Criticism), "The study of that they had acted nary throughout Russia toguese and Dutch period Greek, it has been well guage was known in court criticism, comparison and circles. Paul Peiris in research. At the opening

(Over to rage 7)

Severe Blow

The Catholic world in particular and Lanka in general mourn the passing cationist, sincere spiritual leader and friend in need in of the people. Rt. Rev. Fr. Dr J. Emilianuspillai, O. M. I. the Bishop of Jaffna bad been a very respected leader in the also ha e been reading science teachers. It is sense that though he was Sri Aurobindo, and I not realised that about at the helm of affairs of the Catholic Church in Jaffna yet his concern was religion or language. He was an embodiment of extreme geniality and tolerance and the guiding friend of the entire community. In the field of education The world is really time will come when both and social services his con-North Ceylon and South tribution had been as sig-Auroville the possibility today is what we must back to South India for that in the religious science teachers as our sphere. Here was a leader

MASS MEETING

doubting Thomases and professional rumour mongers, the representative mammoth gathering (estithe Tamil Front Leaders um - Addut. enthusiastically endorsed the decisions af the Front. Mr. S. J. V. Chelvanaya. Spen-775 gam presided. Messrs. M. Sivesithamparam, K. Jayakody and R. N; plaining the activities of amount to fleeing from the battle. the Action Committee and tained downpour backed வீசர்க்குக் கோற்றகணேற ஒக்கும். by stomy blowing comentire audience remained enemy. in their seats despite Neminathan, X. Sella uno saman? thambu. V. A. A. acacone, samy, Pandit K. P. Rit- in is buried at them by their enemies. nam and several others address the meeting.

English and More English

(From page 6)

of that education ancient bymodern thought which we call the Renaiseance, it was In the matter of the intest that Letters of Administhe words of Aristotle which sent Columbus sail ing to the New World. while a fragment of Pythagorean astronomy Selvanayaki widow of Sel | before the 8th day of set Copernious thinking on that train of reasoning which has revolutionised the whole position of our planent in the universe for disposal before T. J Then it was seen that the Rijiratnam Esquire, Disonly meaning of progress triot Judge, Point Pedro 1972. is a return to Greek on the 28th day of June modes of thought....Across 1972, in the presence of a dreary waste of a thou- Mr. V. K. Subramaniam Drawn by sand years the Greek and Proctor on the part of the Sgd. V. K. Subramaniam the prodern spirit joint petitioner and the petition Proctor for Petitioner bands."

பொருட்பால்

Giving the lie direct to இரு. ச. சூரசங்காரன் L.L.B. (Lond) நீதிதரந்தரர், அவர்கள் எழுதயுள்ள நிருக்குறள் உரைத்தொகை'' என்னும் நாலிவிருந்து எடுக்கப்பட்டவை

திருவள்ளுவர் அறிவுரைகள் எக்காவத்திற்கும் பொருத்த mated at several thousands) மானவை. இன்னைத்திற் கூட அரசிபல் முதலிப் போதக் that listened in pin drop காளியங்களில் ஈடுபடுபவர்கள் உட்பட காம அன்வரும் ஒழுகிவர silence to the speeches of வேண்டிய உயர்த் கருத்தக்கள் கிருக்குறனில் அடக்கியுள்ளன என்பதை உரையாசிரியர் தரும் விளக்கங்கள் மேலும் தெளிவாக்கி

அதிகாரம் 78 – படைச்செருக்கு

விழித்தகண் வேர் கொண்டெறிய வழித் திமைப்பி குடுடன்றே வன்க ணவர்க்க

1 பகைவரைச் சினர்து நோக்கியகண் பகைவர் Rejadorai. A. Amirtha- 1 பகை ரைச் சினர்கு கோக்கியகண் பகைவர் lingam, K. W. Devana- காக்க அகணேக் கண்டு மூடி இமைக்கு முறைல் அச் yagsm, V. AnandaSangari செயல் வீரர்ச்சூப் புறங்கொடுக்கரைம்.

I If the eyes of the brave soldier which glare Sivaprakasam addressed in anger at the foe do so much as wink when the the vast gathering ex-! foe burls a Javelin at him, such winking would Petitioner having been reac

2 பகைவரோடு எதிர்த்தச் சிவந்த சோக்கின detailing the future pro. கண்ணிலே ஒரு வேலினும் எறிப அகற்குப் பின gram: A sudden and sus- வாங்க இமைப்பாராயின அக அஞ்சாமையுடை

2 The valiant would consider it a defect if they pelled the closure being stand back and wick when a Javelin is simed taken at 9 m though the at their fierce and angry eyes directed against the

ப் பகைவர் வேல் கொண்டு காக்கும்போத drenching till the an- கிறக்க கண்களே முடி இமைத்தாலும் அதவே அஞ் nouncement of the closure சானம் உடையவர்கள் எனப்படும் வீரர்களுக்குத் Messis B. கோல்வியுற்றப் புறமுக்கு காட்டி இவதற்குச் சம

3 Will it not amount to fleeing from battle S. Kathiravetpillai, V. to those warriors who are considered fearless if 52 21 & 28 Dharmalingam, S. Sella- their open eyes do so much as wink when a Jave-

விழித்தகண் என்பதன் எழுவாயாகக் கொண்டு could not find the time to அதற்குப் பகைவரை பெகுண்டு கோக்கியகண் என்ற உரை செய்வர் பரிமேலழகர். விழித்தகண் என்பதை ஏழாம் வேற்றுமைக் கொகையாகக் கொண்டும் வழிக்கு இமைப்பின் எனக்கொண்டு அகற்கு மீண்டும் இமைப் Testamentary Jurisdiction who is a minor that the 9th பாராயின் என்றும் உரை செய்வர் மணக்குடவர்.

ORDER NISI

In the District Court of Point Pedro

Testamentary Jurisdiction No. 1010

Petitioner This matter coming on Court to the contrary. and affidavit of the peti- 55 21 & 28

tioner having been read.

It is ordered that the Petitioner as the sole heir of the deceased be and she is hereby declared en titled to take out Letters of Administrat on to t e estate of the deceased and tate estate of the late tration be issued to her Amminippillai widow of secordingly unless any Chelliah of Puloly West person or persons inter-Deceased ested shall appear on or to the satisfaction of this

(Sgd.) T. J. Rajaratnam District Judge

IN THE DISTRICT COURT OF POINT PEDRO

Order Nisi

Testamentary Jurisdiction No. 1009 T.

In the matter of the Intestate Estate and effects of the late Meenadchippillai widow of Kanaganayagam Pararaja singham of Karanavai North

Kanaganayagam Pararajasingham of Karanavai Norsh

Va. Petitioner f Pararajseingam Ragunathan 2 Gunapakkiawathy daughter of Pararajasingham both of Minor 2 Muthiah Sritharan of Karanavai North

Respondents This matter coming on for disposal before T J Rajaratnam Esquire, District Judge Point Petro on the 27th day of Jude 1972 in the presence of Mr. P. Kanapadbipoilla Proctor for Petitioner and th Patition and affidavit of th

It is ordered that the Peti tioner as husband of the dee ased be declared entitled to obtain Latters of Alministration to the Estate of the de cessed and that Letters of Administration be issued to him accordingly unless the Respondents or any other person shall appear before this Court on or before the 8th day of August, 1972 and shew sufficient sauve to the satisfiction of this Court to the contrary.

This 27th day of June, 1979 Sgd T J. Rajaratnam Datrict Judge

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF POINT PEDRO

No. 1011 T.

Chinniah Th mbi yah Kalluvam, Karanavai

Vg. 1 Sinnish E ayathamby Karanavai

Respondents nam Esquire, District Judge, of August 1972 show suffi-Point Padro on the 29th day cient cause to the satisfaction of June, 1979, in the presence of this court to the contra y. vanayagam of Puloly August 1972, at 10 a. m. of Mr P. Kanapadhippillai and show sufficient cause Proctor for petitioner and the petition and sflidsvit of the petitioner having been read;

It is ordered that the peti-This 28 h day of June tioner as sister of the dean ad he doolered entitled in obt in Latters of Administretion to the estate of the deceased and that Letters of Admi istration be issued to the contrary, her acourdingly uniess he Repondents or any other person shall appear before this Court on or before the 1 21 & 28

In the District Court of Jaffna

Testamentary Jurisdiction No. 2830

In the matter of the intestate estate of the late Kanagar Muthish of Alaveddy

Deceased Decembed | Nessmalar widow of Kanagar Muthish of Alaveddy

Vs. Petitioner I Thillsieswary daughter of Muthish of Alayeddy

do. He being a minor by his proposed guardian - ad - litem the 1st respondent

3 Selvanayagi daughter of Muthiah

4 Muthish engatheren 5 Supsjini daughter of Muthiah

6 Mu hish Sas etheran 7 Kalanithy daughter of Muthiah

8 Muthish Pakeetharan all of Alaveddy The 3rd to the 8th respondents being minors by their proposed guardian - ad litem the 9th respondent

9 Vallipillai widow of Sellathurai of Alaveddy

Respondents. This matter coming on for disposal before A. Vythia-Esquire, District lingam. Judge, Jaffna on the 25th day of April 1972 in the presence of Mr. C. Ramalingam Proctor on the part of the patitioner and the affidavit of the petitioner dated 16th April 1972 having been read:

It is ordered that the Ist respondent be and she is hereby appointed guardian ad-litem of the 2nd respondent respondent be and she is hereby appointed guardian-In the matter of the Intestate ad-litem of the 3rd to the Estate and affects of the late 8th respondents who are minors for the purpose of these proceedings and that Deceased the petitioner be and she is Annappillai widow of Aiys- h reby as the widow of the muttu of Kall vam Karana- deceased declared entitled to have letters of administration Petitioner of the intestate estate of the deceased abovenamed and Annammah widow of Sivak- that the lettere of adminiskolundu both of Kalluv m tration of the said estate be issued to her accordingly unless the respondents or any This matter coming on for other person or persons shall disposal before T. J. Rajarat- on or before the 9th day of This 25th day of April 1972

Sgd. A. Vythialingam District Judge

53 21 & 28

7th day of August, 1972 to shew sufficient cause to the atisfaction of this Court to

his 9th day of June. 1972 Sgd T. J. Rajaratnam District Judge.

ORDER NISI

In the District Court of Jaffna

No. 2845/T

In the matter of the Intestate estate and effects of the late Mohamed Abdul Cader Mohamed Shareef Kamal Lane, Vannarponnai, Jaffna

Ummul Hairu widow of Mohamed Abdul Cader Mohamed Shareef of Kamal Lane Vannarponnai Jaffna

> Petitioner Vs.

- 1 Mafthuha daughter of Mohamed
- 2 N. M. Mohamed Sally and wife 3 Mansoora
- Minos 4 Mohamed Shareef Mohamed Navaz,
 - Shareef 5 Mohamed Mohamed Uvais Mohamed Shareef
 - Mohamed Wahid 7 Mohamad Shareef
 - Mohamed Ramzan 8 Mohamed Shareef Mohamed Binbilla
 - 9 Mahanas dauguter of Mohamed Shareef 10 Makmala daughter of Mohamed Sha-
 - reef II Mohamed Thahaya
 - 12 Mohamed Shareci Juffna The 4th to

Respondents are minors eppearing by litem

13 Jamel Dehiwala Respondents

This matter coming on for disposal before A. Vythialingam Esquire District Judge Jaffna on the 1st day of June 1972 is the presence of Mr. S. Mahadeva Prootor on the part of the Petitioner and the Prootor for Petitioner. Petition and Affidavit of the 47 14 & 21 Petitioner dated 1-6-1973 having been read.

It is ordered that the shovenamed 13th respondent be appointed Guardian -- dlitem over the persons of 4th to 12th Respondents abovenamed to represent him in testamentary proecedings.

the Petitioner abovenamed is 1972. hereby declared entitled to have Letters of Administration to the estate of the decessed abovenamed Mohamed Abdul Cader Mohamed Shareef and the same be issued to the Petitioner accordingly unless the Respondents above- Drawn by named or any other person or (Sgd) S. Mahadeva persons interested shall ap- Proctor for Petitioner pear before this Court on or 89 14 & 21

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 2824

In the matter of the Last Will and Testament of the late Sinnathamby Kurunathan alias S. K. Nathan of Veemankamam, Tellippalai

Deceased Ponnuthurai Sivananthan of Veemankamam, Jellippalai Petitioner

> 1 Miss K Kalaivani of Uduvil Sinnathamby Ponnuthurai of No. 63 Rudra Mawatte, Colombo.

Respondents

This matter coming on for disposal before A. Vythislingam Esquire, District Judge, Jaffna on the 14th day of April 1972 in the presence of Mr. M. Sithamparanatha Proctor on the part of the Petitioner and the affidavit of the petitioner dated 17-12-71 and the affidavit of the Notary and the subscribing witnesses to have been cancelled dated 24-12-1971 having been

It is ordered that the Last Will and Testament No. 3843 of 12th April 1971 and attested by C. Subramaniam Notary Public and made by the abovenamed decessed, the Original of which has been produced and is now deposited in this court be and the Zuhair all of Kamai same is hereby declared Lane. Vannarponnai proved and that the petitioner the Executor named therein be and is hereby declared entitled to have Probate thereof issued to him accordingly their Guardian-ad. unless the abovenamed respondents or any other person Mohamed or persons interested shall Mohamed Ameen of on or before the 26th day of 43/4, ospital Road, July 1972 show sufficient cause to the satisfaction of this court to the contrary.

This 14th day of April 1972

A. Vythialingam Sgd. District Judge

Drawn by M. Sithamparanathan (Sgd)

before the 27th, day of September 1972 show cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

It is further ordered that the Petitioner shovenamed do It is further ordered that on the 27th day of teptember

(8gd.) A, Vythialingam District Judge

Stores Ltd.

WHEREAS MRS. NAGAM- Drawn by MAH SELLADURAL Of Als- K. Arumugam veddy, has applied to the Proctor for Petitioner. Directors of the above- 41 14 & 21 named Company for the issue of a Duplicate Cer Deceased tificate in respect of 2 Ordinary Shares Rs, 100/- each, numbered 422 and 7847, registered in the name of her late husband Mr. Karthigesu Selladurai, the originals of which are represented to have been lost or mislaid NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT if within two weeks hereof no claim is made to or no objection lodged with the undersigned the Directors will proceed to deal with the Minor 1 Arumugam Jasothaapplication for Duplicate Certificate the originals of which will be deemed

T. Somasundaram,

Secretary, The Jaffna Co-op. Stores Ltd.

420, Hospital Road, Jaiina. 14th July, 1972. 46 14, 21 & 28

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 2829

In the matter of the Intestate Estate of the late Ambalavanar Somasundaram of Survil Road, Karampan, Kayts in the Islands Division in the District of Jaffna

Deceased Maheswary Somasundaram of ceased abovenamed and that unless persons interested Survil Road, Karampan, Kayts,

- Petitioner 1 Mahadevi Somasundaram
- 2 Gnanathevi Somasundaram or Parames-3 Somasundaram
 - Somasundaram Sarveswaran all of Survil Road, Karampan, Kayts

Respondents This matter coming on for disposal before A. Vythialingam Esquire' District Judge Jaffna on the 24th day of April 1972 in the presence of 42 14 & 21 produce the said mit ors 4th Mr. K. Arumugam Proctor to 12th Respondents in Court on the part of the petitioner and the Petition and affidavit having been read.

ordered tha Jaffna, this lat day of June tioner be declared entitled to 1972 as widow of the deceased to Administer the Estate of the intestate and directing that Letters of Administrix be issued to her accordingly unless the respondents or any person interested therein shall appear before this Court on the 3rd day of August 1972

The Jaffna Co-operative and show sufficient cause if any to the contrary.

This 24th day of April 1972 Sgd A. Vythialingam District Judge, Jaffna

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 2835

In the matter of the intestate estate and effects of San mugam Arumugam of Karainagar East, Karainagar, Jaffna

Deceased Ponnammah widow of Sunmugam Arumugam of Karainagar East

Petitioner TAD

> 2 Arumugam Thevayakam, both of Ponnsvalai Karainagar East by their Guardianad-litem the 3rd respondent.

8 Kanagasabai Thirunavukarasu of Vilansi Karainagar East, espondents

This matter coming on for disposal before A. Vythialia-Jaffna on the 3rd day of May 1972 in the presence of Mr. K. Arumugam Proctor on the part of the Petitioner and the Petition and affidavit having been read.

It is ordered that the 3rd been read. Respondent abovenamed be and he is hereby appointed Guardian-ad-litem over the 1st and 2nd Respondents minors abovenamed for the purpose of these proceedings.

is hereby declared entitled to have Letters of Administration to the estate of the denamed or any other person persons interested shall appear before this Court on or before 10th day of August 1972 and show sufficient Cause to the contrary.
This 3rd day of May 1972,

Sgd- A. Vythialingam District Judge, Jaffna

Drawn by K . Arumugam Proctor for Patitioner

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 2828

In the matter of the Irtestate Estate of the late Annamalai Kandiabpillai of Karainagar North Karainagar

Deceased

Pooranam widow of A. Kandiahpillai of Karainagar North, Karaipagar

Petitioner

- l Kandiahpillai Thillainathan
- Kandiahpillai Visuvalingam
- 3 Kandiahpillai Selvaratnam
- Kandiahpillai Thurairejasingham of Karainagar North, Karainagar

Respondents

This matter coming on for disposal before A. Vythislingam Esquire Distrrict Judge, Jaffna gam Esquire. District Judge on the 4th day of April 1972 in the presence of Mr. K. Arumugam Proctor on the part of the Petitioner and the Petition and Affidavit having

It is ordered that the Petitioner as the lawful widow of the deceased be declared entitled to have Letters of Administration It is ordered that the Peti- of the estate of the said tioner abovenamed be and ste deceased and that Letters Administration issued to her accordingly Letters of Administration be Shall appear before this issued to her accordingly, Court on or before the unless the Responder ts above- 2nd day of August 1972 to show sufficient cause to the contrary.

> This 24th day of April 1972

Sgd. A. Vythialingam D?strict Judge, Jaffna Drawn by Sgd. K Arumugam Proctor for Petitioner 43 14 & 21

araceda aut a Gous volcas eres vacas Caragos pura Grus gspalar guitai arij steinen pupita Caris spipais Caid nis Commodaté men ff deniga que Giénti.

Printed and published by Mr. M. Mylvaganam residing at No. 2, Second Lane Brown Road Jaffna, for and on behalf of the Proprietors, the Saiva Paripalana Sabhai, Jafina, at their Press the Saiva Prakasa Press, 450 K. K. S Bead Vannaspennai, Jafina, on Friday July 21, 1972

Editori B. N. STVAPIBAKAGAM